

УТВЕРЖДАЮ  
Генеральный директор  
ООО "ЦБ "Аудиомаг"  
Г.Л. Горячев



09

2010г.

АППАРАТЫ СЛУХОВЫЕ ЭЛЕКТРОННЫЕ ЦИФРОВЫЕ  
ТРИММЕРНЫЕ, ПРОГРАММИРУЕМЫЕ КАРМАННЫЕ

"АРИЯ-1", "АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-1Т",

"АРИЯ-2", "АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-2Т"

Паспорт

230-00-00 ПС

|         |                |              |              |                |
|---------|----------------|--------------|--------------|----------------|
| № подл. | Подпись и дата | Взам. инв. № | Инв. № дубл. | Подпись и дата |
|         |                |              |              |                |

2010

# Содержание

|                                                   | Лист |
|---------------------------------------------------|------|
| 1 Назначение                                      | 3    |
| 2 Основные технические характеристики             | 6    |
| 3 Комплектность                                   | 8    |
| 4 Подготовка аппарата к работе и порядок работы   | 10   |
| 5 Техническое обслуживание и меры безопасности    | 11   |
| 6 Простейшие неисправности и методы их устранения | 12   |
| 7 Свидетельство о приёмке                         | 13   |
| 8 Гарантии изготовителя                           | 14   |
| 9 Приложение А. Гарантийный талон                 | 15   |
| 10 Лист регистрации изменений                     | 18   |

|             |                |              |             |                |              |          |          |                                                                                                                                                                      |      |      |        |
|-------------|----------------|--------------|-------------|----------------|--------------|----------|----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|--------|
| Име. № подл | Подпись и дата | Взам. инв. № | Име. № инв. | Подпись и дата | 230-00-00 ПС |          |          |                                                                                                                                                                      |      |      |        |
|             |                |              |             |                | Изм.         | Лист     | № докум. |                                                                                                                                                                      |      |      |        |
| Име. № подл | Подпись и дата | Взам. инв. № | Име. № инв. | Подпись и дата | Разраб.      | Панушко  | 15.02.10 | Аппараты слуховые электронные<br>цифровые триммерные,<br>программируемые карманные "АРИЯ-1",<br>"АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-1Т", "АРИЯ-2",<br>"АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-2Т"<br>Паспорт | Лит. | Лист | Листов |
|             |                |              |             |                | Провер.      | Скворцов | 15.02.10 |                                                                                                                                                                      |      | 2    | 18     |
|             |                |              |             |                | Н. Контр.    |          |          |                                                                                                                                                                      |      |      |        |

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

ООО "КБ Аудиомаг"

Настоящий паспорт предназначен для ознакомления с основными техническими данными, устройством и правилами пользования аппаратами слуховыми электронными цифровыми триммерными, программируемыми карманными "АРИЯ-1", "АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-1Т", "АРИЯ-2", "АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-2Т" (в дальнейшем аппараты) и является документом, удостоверяющим гарантированные предприятием-изготовителем основные параметры аппарата в соответствии с техническими условиями ТУ 9444-019-93307926-2010.

## 1 Назначение

Аппараты предназначены для звукоусиления по воздушному и костному звукопроведению средних, тяжелых и глубоких потерь слуха.

Аппарат "АРИЯ-1" - цифровой, программируемый, повышенной мощности, предназначен для компенсации тяжелых и глубоких потерь слуха, в том числе отягощенных нарушениями функции восприятия громкости.

Аппарат "АРИЯ-2" - цифровой, программируемый, мощный, предназначен для компенсации слабых, средних и тяжелых потерь слуха, в том числе отягощенных нарушениями функции восприятия громкости.

Аппараты "АРИЯ-1" и "АРИЯ-2" - имеют четыре канала цифровой обработки сигнала, четыре акустические программы и настраиваются с помощью компьютера, при этом врач-сурдолог может самостоятельно выбирать диапазоны усиления и ВУЗД<sub>90</sub>.

Аппарат "АРИЯ-1ТП" - цифровой, триммерно-программируемый, повышенной мощности, предназначен для компенсации тяжелых и глубоких потерь слуха, в том числе отягощенных нарушениями функции восприятия громкости.

Аппарат "АРИЯ-2ТП" - цифровой, триммерно-программируемый, мощный, предназначен для компенсации тяжелых и средних потерь слуха, в том числе отягощенных нарушениями функции восприятия громкости.

Подпись и дата

Инв. №

Взам. инв. №

Подпись и дата

№ подл.

230-00-00 ПС

Лист

3

Аппараты "АРИЯ-1ТП" и "АРИЯ-2ТП" имеют до четырех программ прослушивания и обладают уникальными возможностями, сочетая в себе особенности триммерного и программируемого аппарата. СА настраиваются компьютерным путём, при этом врач-сурдолог может самостоятельно выбирать диапазоны усиления и ВУЗД<sub>90</sub>, а также назначать функции неоперативных регуляторов.

Аппарат "АРИЯ-1Т" цифровой, триммерный, повышенной мощности, предназначен для компенсации тяжелых и глубоких потерь слуха, в том числе отягощенных нарушениями функции восприятия громкости.

Аппарат "АРИЯ-2Т" цифровой, триммерный, мощный, предназначен для компенсации тяжелых и средних потерь слуха, в том числе отягощенных нарушениями функции восприятия громкости.

СА "АРИЯ-1Т" и "АРИЯ-2Т" имеют до четырех программ прослушивания и настраиваются с помощью триммеров. Триммерная настройка позволяет настроить СА без применения компьютера. Количество программ и функции триммеров настраиваются на заводе изготовителе по согласованию с потребителем.

Цифровая обработка звукового сигнала, широкий динамический диапазон и разнообразные регулировки программируемых параметров СА обеспечивают естественное звучание, оптимальную разборчивость речи.

СА отличаются современным дизайном, хорошими электроакустическими характеристиками, удобны и надежны в эксплуатации.

Аппараты могут эксплуатироваться при температуре от минус 10 до + 40°C, а также при относительной влажности воздуха 85% при температуре 25°C и ниже без конденсации влаги.

|                                                                             |  |  |  |  |                   |
|-----------------------------------------------------------------------------|--|--|--|--|-------------------|
| № подл.<br>Подпись и дата<br>Взам. инв. №<br>Инв. № дубл.<br>Подпись и дата |  |  |  |  | 230-00-00 ПС<br>4 |
|                                                                             |  |  |  |  |                   |
|                                                                             |  |  |  |  |                   |
|                                                                             |  |  |  |  |                   |
|                                                                             |  |  |  |  |                   |
| ООО ЦИРМИ    INFO@CIRMI.RU    WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU    ись    Дата          |  |  |  |  | Лист<br>4         |

Условия хранения аппаратов в упаковке предприятия-изготовителя - по условиям хранения 1 ГОСТ 15150-69.

Условия транспортирования аппаратов в упаковке предприятия-изготовителя - по условиям хранения 5 ГОСТ 15150-69.

Аппарат должен применяться только по назначению врача.

Декларация

|                       |                |              |        |                |
|-----------------------|----------------|--------------|--------|----------------|
| в. № подл.            | Подпись и дата | Взам. инв. № | Инв. № | Подпись и дата |
|                       |                |              |        |                |
| 230-00-00 ПС          |                |              |        |                |
| 000 ЦИРМИ             |                |              |        | 5              |
| INFO@CIRMI.RU         |                |              |        |                |
| WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU |                |              |        |                |
| исх                   |                |              |        | Дата           |

## 2 Основные технические характеристики

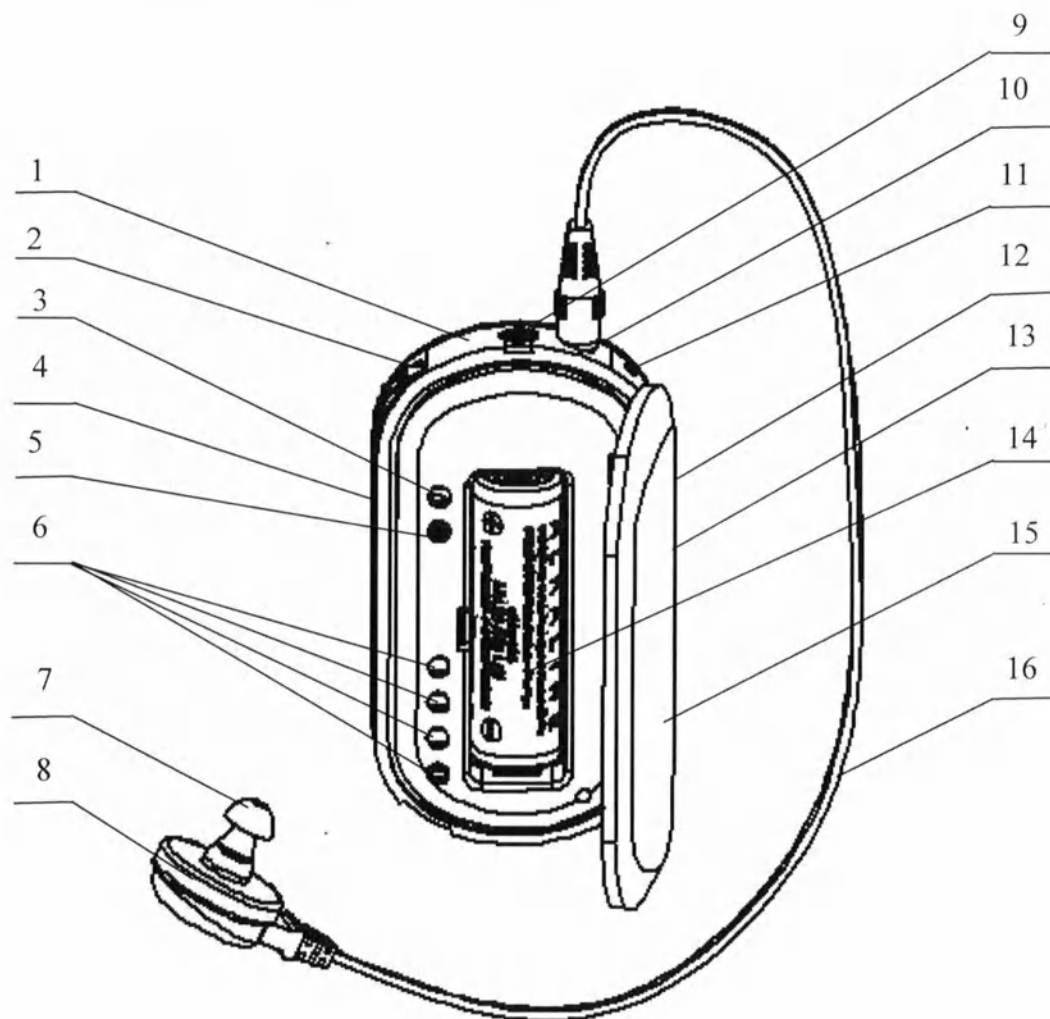
Аппарат при эксплуатации размещается в кармане пациента. Внешний вид аппарата и расположение органов его управления показаны на рисунке 1. Питание аппарата осуществляется от элемента 316 с номинальным напряжением 1,5 В, или аккумулятора.

СА применяются по назначению врача.

Подбор и настройку СА должен осуществлять специалист по слухопротезированию.

Примечание – Если СА приобретен в организации, которая не оказывает услуги по подбору и настройке СА, то обращайтесь в сурдологический центр или кабинет слухопротезирования по месту жительства.

|                                               |                |              |            |                |
|-----------------------------------------------|----------------|--------------|------------|----------------|
| в. № подл.                                    | Подпись и дата | Взам. ине. № | Инв. № фл. | Подпись и дата |
|                                               |                |              |            |                |
| 230-00-00 ПС                                  |                |              |            |                |
| 000 ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU |                |              |            | Лист           |
| Дата                                          |                |              |            | 6              |



- 1 – корпус аппарата,
- 2 – регулятор громкости,
- 3 – регулятор баланса бинаурального протезирования "PG",
- 4 – переключатель программ прослушивания,
- 5 – разъём для программирования ("АРИЯ-1", "АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-2", "АРИЯ-2ТП"),
- 6 – неоперативные регуляторы (триммеры) ("АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-1Т", "АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-2Т"),
- 7 – ушной вкладыш,
- 8 – телефон,
- 9 – микрофон,
- 10 – разъём для подключения телефонного шнура,
- 11 – индикатор разряда батареи питания,
- 12 – прижим,
- 13 – выключатель питания аппарата "0-1",
- 14 – элемент питания,
- 15 – крышка отсека питания,
- 16 – телефонный шнур

Рисунок 1 – Внешний вид аппаратов "АРИЯ-1", "АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-1Т",  
"АРИЯ-2", "АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-2Т"

Подпись и дата

Инв. № з/бл.

Взам. инв. №

Подпись и дата

в. № подл.

### 3 Комплектность

Комплект поставки аппарата серии "АРИЯ" должен соответствовать указанному в таблице 1.

Таблица 1

| Наименование                                                                                                                                              | Обозначение документа                                                                     | Количество |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| 1                                                                                                                                                         | 2                                                                                         | 3          |
| Аппарат слуховой электронный цифровой триммерный, программируемый карманный<br>"АРИЯ-1"<br>"АРИЯ-1ТП"<br>"АРИЯ-1Т"<br>"АРИЯ-2"<br>"АРИЯ-2ТП"<br>"АРИЯ-2Т" | 230-00-00<br>230-00-00-01<br>230-00-00-02<br>230-00-00-03<br>230-00-00-04<br>230-00-00-05 | 1          |
| Принадлежности                                                                                                                                            |                                                                                           |            |
| 2 Шнур                                                                                                                                                    | 91-20-00-01                                                                               | 1          |
| 3* Телефон ВТУ-7М                                                                                                                                         | 100-00-00-41                                                                              | 1          |
| 4* Телефон ВТУ-1А                                                                                                                                         | 100-00-00-42                                                                              | 1          |
| 5* Вкладыши ушные :<br>I-IC<br>I-2C<br>I-4C<br>I-1K                                                                                                       | СТП-5-85                                                                                  | 1          |
| 6* Телефон КТМ                                                                                                                                            | 45-00-00                                                                                  | 1          |
| 7* Оголовье                                                                                                                                               | 45-02-00-01                                                                               |            |
| 8* Батарейка                                                                                                                                              | LR6/AA                                                                                    | 1          |
| 9* Аккумулятор                                                                                                                                            | LR6/AA NiMH                                                                               | 1          |
| 10* Зарядное устройство                                                                                                                                   | AA NiMH                                                                                   | 1          |

Подпись и дата

Име. № 55л.

Взам. инв. №

Подпись и дата

в. № подл.

230-00-00 ПС

Лист

8

Продолжение таблицы 1

| 1                                                                                                   | 2                                | 3 |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|---|
| 11 Коробка                                                                                          | 230-20-00                        | 1 |
| 12** Программа для настройки цифровых слуховых аппаратов "АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-1", "АРИЯ-2" | 230-00-00 ПР                     | 1 |
| 13** Кабель для программирования HI-PRO Style 3                                                     | Sonion, Дания                    | 1 |
| 14** Интерфейс HI-PRO                                                                               | HI-PRO, Madsen Electronics Дания | 1 |
| 15* Комплект Bluetooth с индукционной петлёй                                                        |                                  | 1 |
| Эксплуатационная документация                                                                       |                                  |   |
| 16 Паспорт на СА                                                                                    | 230-00-00 ПС                     | 1 |

Примечания

1 По согласованию с потребителем, слуховой аппарат может комплектоваться позициями принадлежностей, отмеченными \* в любом наборе.

2 Позиции принадлежностей, отмеченные \*\* поставляются учреждениям здравоохранения и специалистам по слухопротезированию по отдельным заявкам.

|         |                |              |              |                |
|---------|----------------|--------------|--------------|----------------|
| № подл. | Подпись и дата | Взам. инв. № | Инв. № дубл. | Подпись и дата |
|         |                |              |              |                |

#### 4 Подготовка аппарата к работе и порядок работы

Установите переключатель режима работ в положение "0", при этом аппарат выключен.

Откройте крышку отсека питания путем нажатия на неё со стороны узкой боковой грани корпуса аппарата. Поместите в отсек питания элемент LR6/AA с соблюдением полярности, указанной на обойме. Закройте отсек питания. Присоедините шнур к аппарату и телефону, обращая внимание на разный диаметр вилок шнура.

Подберите из комплекта аппарата ушной вкладыш такого размера, чтобы он, надетый на телефон, плотно входил в Ваше ухо. Подобранный ушной вкладыш оставьте на телефоне.

Закрепите аппарат на одежде с помощью прижима и вставьте в ухо телефон с вкладышем.

При разговоре по телефону, включите программу, настроенную на телефонную катушку. Перемещая телефонную трубку около корпуса аппарата, найдите положение, при котором громкость воспринимаемых сигналов будет максимальной. При необходимости, откорректируйте громкость с помощью регулятора усиления.

В случае, если применение типовых ушных вкладышей из комплекта аппарата не позволяет устранить акустическую обратную связь "свист", рекомендуется пользоваться индивидуальными ушными вкладышами, изготовленными по слепку с ушной раковины и слухового прохода. Индивидуальные ушные вкладыши можно заказать на пунктах слухового протезирования.

Следует иметь ввиду, что использование аппарата, как правило, дает хороший результат только после предварительной, нередко длительной, тренировки. Начинайте использование аппарата в простых условиях, т.е. прослушивание различных звуков и разговора с одним собеседником. Постепенно, по мере привыкания, переходите к использованию слухового аппарата в более сложных бытовых условиях.

Подпись и дата

Инв. №

Взам. инв. №

Подпись и дата

в. № подл.

## 5 Техническое обслуживание и меры безопасности

Следите за чистотой ушного вкладыша, не допускайте загрязнения его канала, иначе слышимость может ухудшиться.

Протирайте аппарат только мягкой тканью или ватой.

Оберегайте аппарат от ударов, высокой температуры и сырости.

Выключайте аппарат, когда им не пользуетесь - это продлит время работы элемента питания.

Вынимайте элемент питания из отсека питания при длительном хранении аппарата.

Без крайней необходимости не отключайте шнур от телефона и аппарата. Этим Вы продлите срок службы контактной системы телефона и аппарата.

Храните аппарат и элементы питания в местах не доступных для детей и животных.

Ушные вкладыши и корпус аппарата изготовлены из материалов, разрешенных для применения в здравоохранении.

в. № подл.    Подпись и дата    Взам. инв. №    Инв. №    Подпись и дата

230-00-00 ПС

Лист

11

## 6 Простейшие неисправности и методы их устранения

Порядок обнаружения и устранения простейших неисправностей приведен в таблице 2.

При более сложных неисправностях обращайтесь за технической помощью в организации по ремонту изделий медицинской техники.

Таблица 2

| Признак неисправности                    | Возможная причина неисправности                             | Устранение неисправности                                                                                                                                                     |
|------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Полностью отсутствует слышимость         | 1 Аппарат не включен                                        | 1 Поставьте выключатель аппарата в положение "1"                                                                                                                             |
|                                          | 2 Неправильно вставлен элемент питания                      | 2 Вставьте элемент питания соблюдая полярность                                                                                                                               |
|                                          | 3 Не исправен телефонный шнур                               | 3 Замените телефонный шнур                                                                                                                                                   |
| Слабая слышимость                        | 1 Ручка регулятора громкости установлена на малую громкость | 1 Добейтесь нормальной громкости, поворачивая ручку регулятора громкости                                                                                                     |
|                                          | 2 Засорился канал ушного вкладыша                           | 2 Прочистите канал ушного вкладыша                                                                                                                                           |
|                                          | 3 Разрядился элемент питания                                | 3 Замените элемент питания на новый                                                                                                                                          |
| При пользовании аппаратом слышен "свист" | Ушной вкладыш неплотно вставлен в слуховой проход           | Плотно вставьте ушной вкладыш в слуховой проход. При необходимости обратитесь на пункт слухового протезирования для подбора или изготовления индивидуального ушного вкладыша |

Подпись и дата

Име. №

Взам. инв. №

Подпись и дата

в. № подл.

## 7 Свидетельство о приемке

**Аппарат слуховой электронный цифровой триммерный,  
программируемый карманный**

"АРИЯ-1", "АРИЯ-1ТП", "АРИЯ-1Т", "АРИЯ-2", "АРИЯ-2ТП", "АРИЯ-2Т"  
(наименование изделия)

заводской номер \_\_\_\_\_

соответствует ТУ 9444-019-93307926-2010  
(номер стандарта или технических условий)

и признан годным для эксплуатации

Дата изготовления \_\_\_\_\_

М.П.

(личные подписи (оттиски личных клейм)  
должностных лиц предприятия, ответственных  
за приемку изделия)

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |              |        |                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|--------------|--------|----------------|
| в. № подл.                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Подпись и дата | Взам. инв. № | Инв. № | Подпись и дата |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                |              |        |                |
| <div>  OOO ЦИРМИ  INFO@CIRMI.RU  WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU </div> |                |              |        |                |
| <div> <div>Дата</div> <div>230-00-00 ПС</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                   |                |              |        |                |
| <div> <div>Лист</div> <div>13</div> </div>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                |              |        |                |

## 8 Гарантии изготовителя

Предприятие-изготовитель гарантирует соответствие выпускаемых аппаратов требованиям технических условий ТУ 9444-019-93307926-2010 при соблюдении потребителем условий эксплуатации, транспортирования и хранения.

Гарантийный срок хранения – 1,5 года с момента отгрузки изготовителем.

Гарантийный срок эксплуатации - один год со дня продажи потребителю, но в пределах гарантийного срока хранения.

Гарантийный срок эксплуатации может меняться по согласованию с потребителем.

Продолжительность установленных гарантийных сроков не распространяется на элементы питания и телефонный шнур.

При обнаружении неисправности аппарата в период гарантийных обязательств, потребителем должен быть предъявлен гарантийный талон предприятию, осуществляющему гарантийное обслуживание изделий медицинской техники или заводу-изготовителю.

Гарантия не действует, если нарушен внешний вид пломбировки или установлен факт неправильной эксплуатации аппарата.

Подпись и дата

Инв. №

Взам. инв. №

Подпись и дата

в. № подл.